

Potenza massima suggerita  
Maximum suggested horsepower  
Puissance maximum sugg r e  
Empfohlene maximale Leistung

▶ **70 HP - 51 KW**

	Larghezza totale Total width Largeur hors tout Gesamtbreite
	Larghezza di lavoro Working width Largeur de travail Arbeitsbreite
	Potenza minima suggerita Min. suggested horsepower Puissance minimum sugg�r�e Empfohlene Mindestleistung
	Peso della macchina Weight Poids Gewicht
	Massima profondità di lavoro Maximum working depth Profondeur maximum de travail Maximale Arbeitstiefe
	Numero di vanghette Number of spades Nombre de b�ches Anzahl der Spaten

Y70						
	cm	cm	HP / KW	Kg	cm	Nr.
<b>100</b>	103	100	30/22	460	30	4
<b>115</b>	118	115	30/22	480	30	4
<b>130</b>	140	137	35/26	560	30	6
<b>145</b>	152	149	35/26	590	30	6
<b>160</b>	167	164	40/29	615	30	6
<b>175</b>	183	180	50/37	720	30	8
<b>190</b>	201	198	55/40	750	30	8
<b>205</b>	207	204	60/44	780	30	8



[www.celli.it](http://www.celli.it)

# Y70

**VANGATRICE  
SPADING MACHINE  
ROTOBECHES  
SPATENMASCHINE**



*Adatta per lavorazione in serra e frutteto  
Suitable for glasshouses and orchards  
Adapte pour les serres et les vergers  
Geeignet für Treibh user und Obstgarten*

## Il concetto

Ci sono numerose situazioni in cui la vangatrice si rivela un attrezzo prezioso per una corretta lavorazione del terreno. In particolare:

- affronta senza problemi terreni estremamente bagnati
- opera fino ad una profondità massima di 30 cm
- elimina la suola di aratura, cioè lo strato di terreno compattato in profondità

## The concept

Spading machines are tillage equipment largely appreciated in several working conditions and applications, such as:

- to work without any problem in extremely wet soil.
- to work up to a maximum working depth of 30 cm
- to remove the bottom soil hardpan, that is the layer of compacted soil in depth

## Le concept

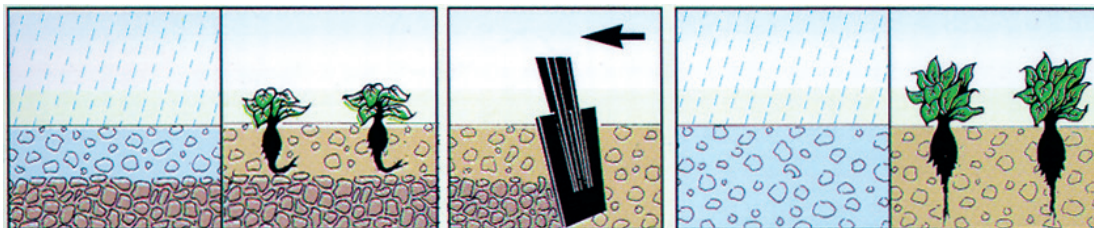
Il existe de nombreuses situations dans lesquelles la rotobèche se révèle être un outil précieux pour un bon travail du terrain. En particulier

- affronte sans problèmes les terrains extrêmement mouillés
- travaille jusqu'à une profondeur maximale de 30 cm
- élimine les semelles de

## Das Konzept

In zahlreichen Situationen ist die Spatenmaschine zur schonenden Bearbeitung des Bodens besonders gut geeignet. Es ergeben sich folgende Vorteile:

- Ohne Probleme auf extrem nassen Böden einsetzbar.
- Die maximale Arbeitstiefe beträgt 30 cm.
- Eliminiert die Pflugsohle.



- non richiede sforzo di trazione ed impiega in modo efficiente la potenza assorbita dal trattore
- non compatta il terreno
- interra in parte i residui colturali senza rovesciare completamente le zolle
- limita il problema dell'erosione e del dilavamento dei terreni leggeri ed in pendenza, in quanto lascia zolle di dimensione media dopo il lavoro.

- Also it require low traction power thus it efficiently absorbs the tractor power.
- Do not compact the soil
- to partially lay underground crop residues without throwing the clods back completely.
- to limit soil erosion and also the wash away of light and steeply sloping soil, because the tilled soil is composed of medium size clods.

- labour, c'est-à-dire la couche de terrain compactée en profondeur
- ne nécessite pas d'effort de traction en utilise de manière efficace la puissance absorbée par le tracteur
- ne compacte pas le terrain
- enterre en partie les résidus de culture sans renverser complètement les mottes
- limite le problème de l'érosion et du ruissellement des terrains légers et en pente, puisqu'elle laisse des mottes de dimension moyenne après le travail.

- Benötigt keine Zugleistung und setzt die Zapfwellenleistung des Traktors sehr effizient ein.
- Erzeugt keine Pflugsohlen und Bodenverdichtungen, arbeitet völlig ohne Schlupf.
- Mischt pflanzliche Reste ein ohne die Erdschollen komplett zu wenden.
- Verringert Erosion und Auswaschung auf leichten Böden und in Hanglagen durch mittelgroße Erdschollen nach der Arbeit und damit optimaler Oberflächenstruktur.

## SPECIFICHE TECNICHE

- potenza massima: 70 HP (51 KW)
- presa di forza: 540 giri/min con cambio 4V
- attacco a 3 punti 2° cat.
- scudo mobile posteriore con appendice livellante
- slitte per regolazione profondità di lavoro
- vanghette: 210x162 mm (mod. 100-130-145-175-190); 210x192 mm (mod. 115-160-205)
- cardano con frizione
- protezioni antinfortunistiche

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- maximum horse power: 70 HP (51 KW)
- 4 speed gearbox for 540 rpm PTO
- grease lubrication
- 3 point hitch cat.2
- rear tailgate with levelling flap
- working depth adjustment by skids
- spades: 210x162 mm (models 100-130-145-175-190); 210x192 mm (models 115-160-205)
- drive shaft with clutch
- safety protections

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- puissance maximum: 70 CV (51 KW)
- prise de force: 540 t/mm avec 4 vitesses
- lubrification à graisse
- attelage 3em point cat. 2
- tableau arrière avec barre niveleuse
- réglage profondeur de travail par patins
- bêches: 210x162 mm (modèle 100-130-145-175-190); 210x192 mm (modèle 115-160-205)
- cardan sécurité friction
- protections de sécurité

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- max. zul. Schlepperleistung: 70 PS (51 KW)
- Zapfwelle 540 U/min mit 4-Stufen
- Fettschmierung
- 3-Punkt Anhängung Kat.2
- Heckprallblech mit Planierungsklappe
- Arbeitstiefenregulierung über Kufen
- Spaten: 210x162 mm (Modelle 100-130-145-175-190); 210x192 mm (Modelle 115-160-205)
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung
- Abnehmbare Sicherheitsvorkehrung

## A RICHIESTA:

- Rastrello posteriore in sostituzione dello scudo mobile
- Coppia ruote anteriori da mod. 160
- Kit piedi di sostegno

## OPTIONAL ACCESSORIES:

- Rear rake (replacing tailgate)
- Set of 2 front wheels from model 160
- Parking supports

## SUR DEMANDE:

- Râteau en remplacement du tablier
- Paire de roues avant du modèle 160
- Pieds d'appui

## SONDERAUSSTATTUNG:

- Heckrechen anstatt des Prallblechs
- 1 Paar vordere Stützräder ab Mod.160
- Stützfuss